



International  
Finance Corporation  
World Bank Group

## حوكمة شركات القطاع الخاص بالجمهورية اليمنية



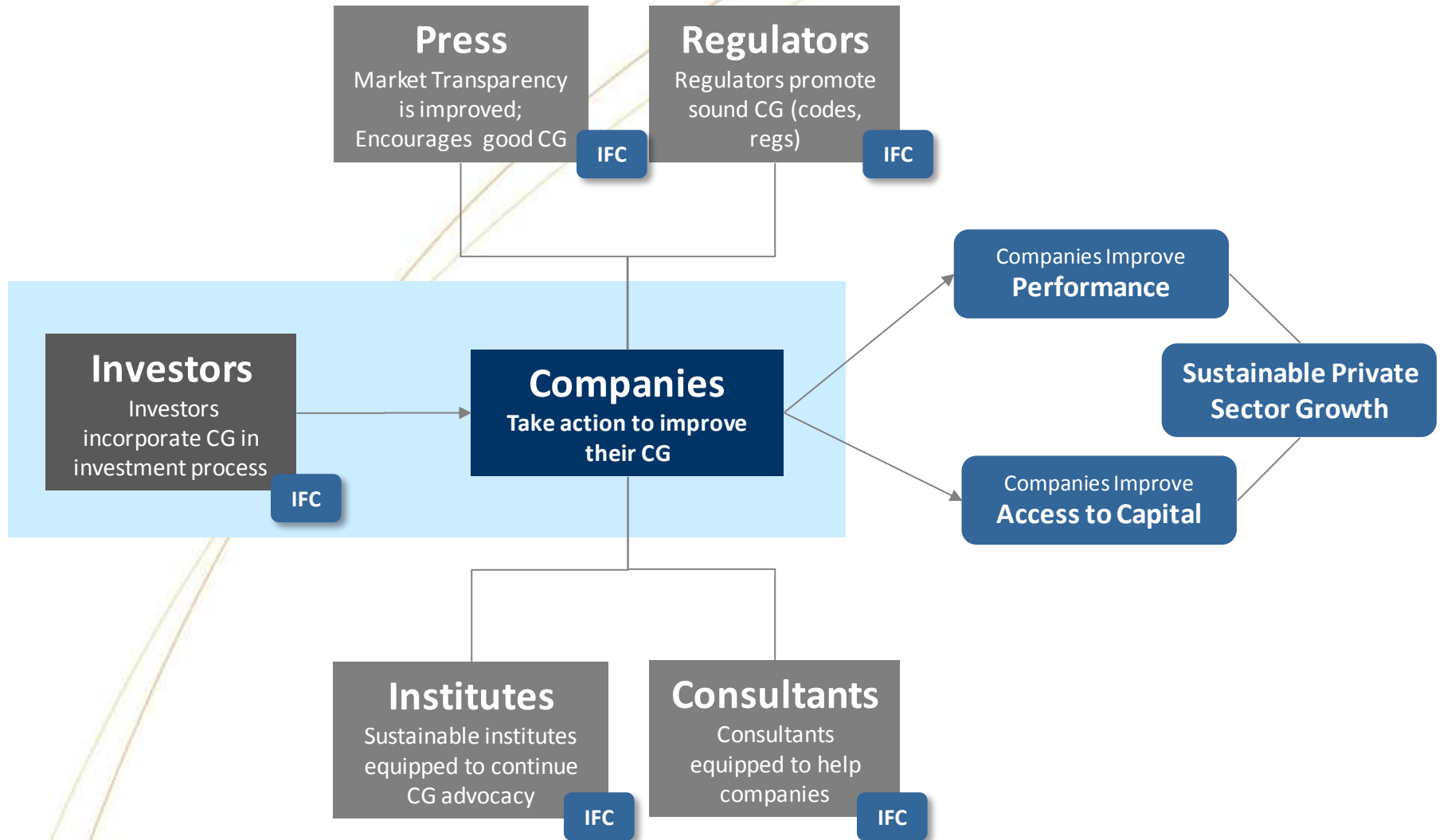
## دور الجيل الأول في المحافظة على الشركات

أميرة السعيد/ مدير المشروعات

مؤسسة التمويل الدولية (IFC)

البنك الدولي

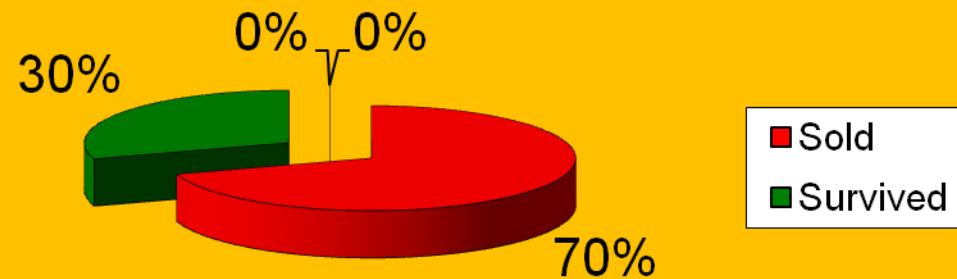
# مؤسسة التمويل الدولية (IFC)



# قصة واقعية



## Firms Sold or Liquidated after Death/Retirement of Founder



# كيف نقيم ممارسات الحوكمة فى الشركات العائلية

## IFC Methodology

مدى الالتزام بمبدأ الحوكمة

ممارسات مجلس الادارة

بيئة الرقابة الادارية

الافصاح و الشفافية

علاقات المستثمرين والاطراف  
ذات العلاقة

حوكمة العائلة





## 2. ممارسات مجلس الإدارة

عضوين مجلس إدارة مستقلين

تنوع يسمح بتواجد المرأة

تفاصيل عن الخلفيات العلمية و العملية لأعضاء المجلس

ايضاح لفئات اعضاء المجلس والاسباب

وجود لجان لمجلس الإدارة متخصصة

وجود سكرتير لمجلس الإدارة

## 2. ممارسات مجلس الإدارة

(Independent Director since 18/3/2008)

Name : **Dr. Amr Kais El Rai Attia**

Position : **Chief Executive Officer - Ipsos Egypt**

### Qualifications :

- 2003-2005 Maastricht School of Management - DBA (Doctorate of Business Administration)
- 2001-2003 Maastricht School of Management - M.Phil. (Master of Philosophy)
- 1996-1998 American University in Cairo - MBA (Master of Business Administration)
- 1994-1996 American University in Cairo - Management Diploma
- 1984-1988 Cairo University - Bachelor of Art in Business Administration

### EXPERIENCE AND PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

- Jan. 2006 – Present: Chief Executive Officer - Ipsos Egypt
- Oct. 1999 – Present: Chairman - IMI - International Marketing & Management Institute.
- 1997 – 1999: Group Marketing Manager - Ghabbour Group of companies - RGI (RG Invest)
- 1996-1997: Marketing Manager - Suzuki Egypt - S.A.E.
- 1990-1996: New Business Development Executive - Shell Marketing - Egypt (Royal Dutch Shell)
- 1988 – 1990: Marketing Specialist - Misr Travel (Conferences & American Division)



**(Non-executive Member - representing Cairo Capital Group for Investment)**

**NAME: Hassan Ahmed Atta**

**POSITION: CEO - Cairo Capital Group for Investment**

**QUALIFICATIONS:** B.A. of Commerce, Accounting Section, Cairo University 1986. Postgraduate studies in Accounting, Finance and Capital Markets from Texas University in the United States

**He became a member of the EGYTRANS Board of Directors in 13/9/2006.**

### Experience:

- 19 years of experience in banking, financial analysis and capital market activities
- Before joining Cairo Capital Group he was the Financial Investments Manager of the Export Development Bank responsible for managing financial portfolios valued at L.E. 1.8 billion.
- Responsible for stock issuing for the Export Development Bank amounting to L.E 212 million

For more information please visit our website [www.egytrans.com](http://www.egytrans.com).



## 2. ممارسات مجلس الإدارة

جدول اجتماعات المجلس

### Board Meetings in 2007

No.	Meeting Date	Meeting Place	Meeting Time	Attendance	Absentees
1	13/03/2007	EGYTRANS Branch in Mohandiseen	11 am	7 of 7	
2	29/03/2007			6 of 7	Khaled El-Khaga
3	07/05/2007			4 of 7	Amany Leheta Hassan Atta Khaled El-Khaga
				6 of 7	Khaled El-Khaga
5	07/11/2007			4 of 7	Abir Leheta Hassan Atta Khaled El-Khaga
6	27/12/2007			6 of 7	Khaled El-Khaga

لجنة المراجعة

لجنة الترشيحات و  
الاستحقاقات

## 3. الإفصاح و الشفافية

(1) • هيكل الملكية

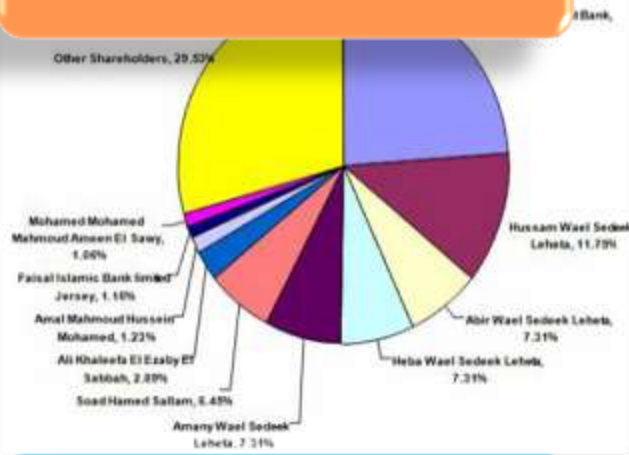
(2) • المعلومات المالية وغير المالية

(3) • تكوين المجلس ولجانه

(4) • معلومات عن ما يتقاضاه الاعضاء

# 3. الإفصاح و الشفافية

## هيكل الملكية



## تكوين المجلس ولجانه

AUDIT COMMITTEE	
<b>Composition</b>	<p>This committee includes 3 non-executive members (chairman and two members) as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mrs. Wafaa Hussein - Committee Chairman</li> <li>• Mr. Hassan Atta - Committee Member</li> <li>• Mrs. Soad Sallam - Committee Member</li> </ul> <p>For more information about the committee chairman &amp; members, please visit our website <a href="http://www.egytrans.com">www.egytrans.com</a></p>
<b>Charter</b>	<p>For more information about the committee charter, please visit our website <a href="http://www.egytrans.com">www.egytrans.com</a></p>
<b>Activities</b>	<p>During the year 2007/2008, the activities of the committee were as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Reviewing the proposed procedure manual of the Internal Audit department</li> <li>2) Reviewing job descriptions of Internal Audit Department staff according to best practices.</li> <li>3) Studying and reviewing EGYTRANS risk map for 2008 and setting acceptable limits for risks which the company may face to be presented to the Board of Directors for approval. Monitoring and controlling any deviation from approved risk limits.</li> <li>4) Discussing external auditor reports with them.</li> </ol>

## ما يتقاضاه الاعضاء

Salary and transport and attendance allowances for Board Members in 2007 (total)

Meeting No.	Date	Transportation allowances	Attendance allowances	Salary	Total
				216000	216000
1	13/03/2007	1050	7000		8050
General Assembly & Meeting	29/03/2007	900	6000		6900
3	07/05/2007	600	4000		4600
4	10/09/2007	900	6000		6900
5	07/11/2007	600	4000		4600
6	27/12/2007	900	6000		6900
<b>Total</b>		<b>4950</b>	<b>33000</b>	<b>216000</b>	<b>253950</b>

## 1) Compensation and Nomination Committee

<b>Composition</b>	<p>The board members unanimously agreed to postpone the appointment of members for this committee until new independent board members are elected in the next General Assembly meeting in March 2008, according to the recommendations of IFC experts.</p>
<b>Charter</b>	<p>For more information about the committee charter, please visit our website <a href="http://www.egytrans.com">www.egytrans.com</a></p>
<b>Activities</b>	<p>This committee has not yet been formed and therefore did not meet in 2007.</p>

# 3. الإفصاح و الشفافية





# 4. بيئة الرقابة الادارية

المراجع الخارجى

## ❖ External Auditor

### The Company External Auditor

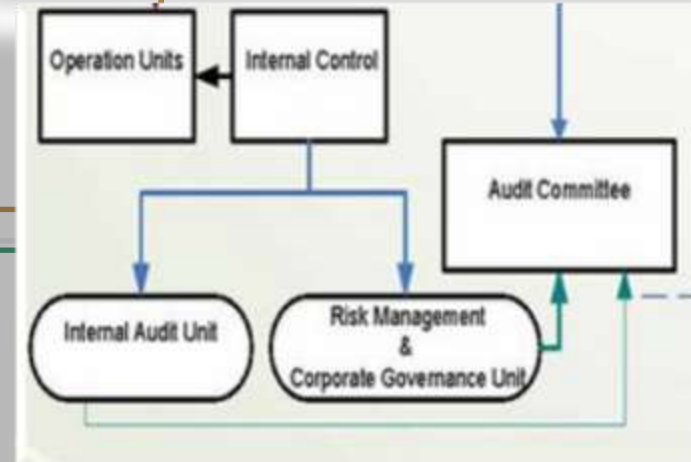
The main target of the work of the external auditor is to provide an independent opinion on the company's financial statements, upon which all related parties (shareholders, creditors, etc.) depend in taking decisions, as he is bound by the principles of independence, objectivity and integrity. As a result, Dr. Ahmed Mostafa Shawki was selected as the External Auditor of EGYTRANS.

سياسة ادارة المخاطر

## ❖ Risk Management

1. Establishment of EGYTRANS Risk Management Department
2. Risk Management Department Objectives
3. EGYTRANS Risk Management Department Framework

وظيفة المراجعة الداخلية



# 5. علاقات المستثمرين والاطراف ذات العلاقة

To view the minutes of recent general assembly meetings:

[Download for 29/3/2007 \(PDF\)](#)

[Download for 18/3/2008 \(PDF\)](#)

الجمعية العمومية

حقوق حملة الاسهم  
الاقلية

سياسات التعامل مع الافراد  
ذوى العلاقة

## Related Party Transactions Policy

The interests of EGYTRANS shareholders are a primary management. In this context, the Board of Directors prevent harm to any related party.

[Download \(PDF\)](#)

## 6. حوكمة العائلة





**International  
Finance Corporation**  
World Bank Group



**شكرا لاستماعكم!!**



# الأخطاء القاتلة في الشركات العائلية

الخطأ	النتيجة	الحل
سياسة الباب المفتوح لكل أفراد العائلة	■ أفراد العائلة المعينين لاتتوافر لديهم الخبرات اللازمة لانجاح الشركة ■ التعيين تم على أساس الاحتياجات العائلية و ليس احتياجات العمل	■ وجود سياسة مكتوبة مسبقا لتوظيف الافراد من العائلة ■ عند توافر الخبرة لدى أفراد العائلة يمكن تعيينهم بشرط توافر الوظيفة التي تحتاج لخبراتهم
تعيين أفراد من العائلة في وظائف قيادية بغض النظر عن مهاراتهم	■ العديد من المشاكل المتوقعة بين الأقارب ■ أخطار متوقعة لفشل الشركة على المدى الطويل	■ تنفيذ برنامج لتطوير المهارات القيادية لكل من أفراد العائلة و المديرين من خارج العائلة ■ وضع توقعات للأداء داخل هذا البرنامج

# الأخطاء القاتلة في الشركات العائلية

الخطأ	النتيجة	الحل
التفرقة بين الأولاد و البنات	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ظلم البنات المؤهلات لشغل الوظائف</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ التركيز على الوظائف الشاغرة والمؤهلات اللازمة لشغلها</li> <li>■ تشجيع الجميع لاكتساب المهارات المطلوبة، سواء أولاد أو بنات من داخل العائلة او من خارجها.</li> </ul>
اعطاء أفراد العائلة مقابل مادي/حوافز بغض النظر عن وظائفهم أو خبراتهم	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ العديد من المشاكل المتوقعة بين أفراد العائلة المعينين وبينهم بين الآخرين من خارج العائلة</li> <li>■ موارد الشركة يتم استخدامها لتدليل أفراد العائلة وليس لأغراض العمل</li> <li>■ ضعف الأحساس بالمسئولية والمسائلة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ وجود سياسة واضحة للمرتبات والحوافز حسب الوظائف و الخبرات</li> <li>■ المقابل المادي يكون بالتدرج ليعكس مستوى الأداء</li> </ul>

- أبدأ مبكرا
- خطط انتقال المسؤوليات عادة ما تأخذ من 3-10 سنوات حسب حجم الشركة
- لتنفيذ الخطة بنجاح لابد من تنفيذها تدريجيا وبمراقبة المؤسس
- شجع أولادك على العمل خارج الشركة قبل الالتحاق بها
- تجنب الترقيات المبكرة لأعضاء العائلة
- حاول أن تتعامل مع أعضاء العائلة و غير الأعضاء من الموظفين على حدٍ سواء
- ادفع رواتب معقولة لأعضاء العائلة كغيرهم
- أقتع أبناءك أن العدالة لا تعني المساواة

